

小食

Vorspeisen

Starters - Hors d'oeuvre - 前菜 - Закуски - 전채

6	叉烧排骨	Lackierte Spare Ribs <i>Glazed spare ribs</i> Côtes de porc laquées Ребрышки, маринованные в медовом соусе 豚の骨付き肉,照り焼き 차슈 갈비	3 Stk. 3 p. 3 개	14.-
7	三色点心	Verschiedene Dampf-Ravioli <i>Assorted steamed ravioli,</i> Mélange de ravioli à la vapeur Равиоли-ассорти (приготовленные на пару) 蒸し餃子の盛合わせ 삼색 딤섬	6 Stk. 6 p. 6 개	18.-
8	炸拼盘	Verschiedene Vorspeisen (ab 2 Personen) <i>Mixed starters (min. 2 pers.)</i> Entrée aux cinq saveurs (dès 2 pers.) Закуска-ассорти на 2 персоны 前菜の盛合わせ (2名様より) 모든 튀김	Pro Pers. <i>per pers.</i> par pers. цена с чел. 1名様 매인	19.-
V 10	酸辣泡菜	Salat süss-sauer <i>Sweet and sour salad</i> Salade aigre-douce Салат с кисло-сладким соусом サラダの甘酢ドレッシング 쓰촨 김치		12.-

V = Vegetarisch, Vegetarian, Végétarien

V = Вегетарианские блюда

V = 素菜, 菜食主義者用

V = 소찬/채식주의자 식용

汤 类

Suppen

Soups - Potages - スープ - Супы - 탕류

V 11	紫菜蛋汤	Algensuppe mit Eierblumen <i>Seaweed soup with egg flowers</i> Soupe aux feuilles d'algues et fleurs d'oeufs Суп из водорослей с яйцом 海藻スープ かき玉入り 계란김국	9.-
V 12	酸辣汤	Scharf-sauer Suppe <i>Hot and sour soup</i> Soupe aigre-piquante Остро-сладкий суп 산라ータン 中華風とろみスープ(辛口酢味) 싹라탕	9.-
13	馄饨汤	“Hun Tun” Suppe mit Ravioli <i>“Hun Tun” soup with ravioli</i> Soupe aux ravioli Суп с равиоли ワンタンスープ 훈툰탕	10.-
V 14	口蘑豆腐	Suppe mit Tofu und Pilzen <i>Tofu and mushroom soup</i> Potage aux champignons et Tofu Суп с сыром Тофу и грибами 豆腐と椎茸のスープ 밤버섯 두붓국	9.-

V = Vegetarisch, Vegetarian, Végétarien

V = Вегетарианские блюда

V = 素菜, 菜食主義者用

V = 소찬/채식주의자 식용

鸡 肉

Hähnchen (SUI)

Chicken - Poulet - 鶏肉 - Блюда из курицы - 닭고기류

- | | | | |
|----|-------|--|------|
| 21 | 咕嚕鸡丁 | Hähnchen süss-sauer mit Ananas
<i>Sweet and sour chicken with pineapple</i>
Poulet aigre-doux avec ananas
Курица в кисло-сладком соусе с ананасом
鶏肉の炒め物 甘酢あんかけ パイナップル添え
닭고기 탕수육 | 35.- |
| 22 | 宫保鸡丁 | Hähnchen "Gong Bao" (scharf)
<i>Chicken "Gong Bao" (hot)</i>
Poulet "Gong Bao" (piquant)
Курица Гонг-Бао острая
四川風鶏肉の炒め物 ゴンバオ・ソース (辛口)
궁바우지딩 | 35.- |
| 25 | 腰果芦笋鸡 | Hähnchen mit grünen Spargeln und Cashewnüssen
<i>Chicken with green asparagus and cashew nuts</i>
Poulet avec asperges vertes et noix de cajou
Курица с зеленой спаржей и орешками кешью
鶏肉の炒め物 グリーンアスパラガスとカシューナッツ添え
캐슈 아스파라거스 닭고기볶음 | 35.- |
| 26 | 香酥鸡翅 | Knusprige Pouletflügeli
<i>Crispy chicken wings</i>
Ailerons de poulet croustillants
Хрустящие крылышки
手羽先の唐揚げ
고소하고 바삭바삭한 날개튀김 | 32.- |

SUI = aus der Schweiz
SUI = de la Suisse
SUI = from Switzerland

SUI = 瑞士产
SUI = スイス産
SUI = из Швейцарии
SUI = 스위스산

蔬 菜

Gemüse

Vegetables - Légumes - 野菜 - Овощи - 야채류

V 112	韭菜银芽	Gebratene Bohnensprossen mit chinesischem Schnittlauch <i>Sauted bean-sprouts with chinese chives</i> Pousses de haricots sautées à la ciboulette chinoise Слегка обжаренные ростки молодых бобов с китайским луком-пореем もやしとニラの炒め物 부추 콩나물볶음	13.-
114	干煸豆角	Gebratene Bohnen mit gehacktem Rindfleisch (scharf) <i>Dry fried green beans with chopped beef (hot)</i> Haricots verts sautés à la viande de boeuf hachée (piquant) Жареные бобы с рубленой говядиной (блюдо острое!) 인겐트와牛민치肉的炒め物(辛味) 광저기볶음	17.-
V 115	炒杂菜	Verschiedene Gemüse <i>Mixed vegetables, Mélange de légumes, Пару овощное</i> 믹스야채의炒め物 모든 야채볶음	16.-
V 116	蒜蓉豆角	Bohnen mit Knoblauchsauce <i>Beans with garlic sauce, Haricots avec sauce à l'ail</i> Бобы с чесночным соусом 인겐트의가릭소스 마늘 향 광저기볶음	14.-
V 117	清炒上海青	Kurzgebratener Shanghai pak-choi mit Pilzen <i>Sauted shanghai pak-choi with mushrooms</i> Pak-choi sauté aux champignons, тушеная зелень Пак Хой с грибами 上海風白菜のソテー マッシュルーム入り 청경채볶음	15.-
V 118	宫保芦笋	Grüne Spargeln mit Cashewnüssen 'Gong Bao' (scharf) <i>Green asparagus 'Gong Bao' with cashew nuts (hot)</i> Asperges vertes aux noix de cajou 'Gong Bao' (piquant) Зеленая спаржа с орешками кешью 'Gong Bao' (блюдо острое) 그린아스파가스과카슈어나트의炒め物 곤바오소스(辛口) 견과 아스파라거스볶음	16.-
V 119	蚝油芦笋	Grüne Spargeln mit Austernsauce <i>Green asparagus with oyster sauce</i> Asperges vertes à la sauce aux huîtres Зеленая спаржа с соусом из устриц 그린아스파가스의오이스터소스炒め 굴소스 아스파라거스볶음	16.-

V = Vegetarisch, Vegetarian, Végétarien

V = Вегетарианские блюда

V = 素菜, 菜食主義者用, 소찬/채식주의자 식용

V 113	蒜蓉西兰花	Brokkolis mit Knoblauchsauce <i>Broccoli with garlic sauce</i> Brocolis avec sauce à l'ail Брокколи с чесночным соусом ブロッコリーのガーリックソース添え	16.-
-------	-------	---	------

豆腐

Tofu

Beancurd - 豆腐 - Блюда из сыра Тофу - 두부류

130	鱼香脆皮豆腐	Knusprig gebratener Tofu an Szetschuansauce (scharf) <i>Crispy fried tofu accompanying sichuan sauce (spicy)</i> Tofu croustillant à la sauce sichuan (piquant) カリカリ油揚げの四川あんかけ (辛口) 쓰촨요리소스-튀긴 두부 볶음	25.-
131	麻婆豆腐	Tofu mit gehacktem Rindsfleisch (scharf) <i>Spicy mapo Tofu with minced beef (hot)</i> Tofu aux épices Mapo au viande de boeuf hachée, piquant Запеченый сыр Тофу с рубленой говядиной (блюдо острое) 麻婆豆腐 (辛口) 마파두부	25.-
V 133	葱烧豆腐	Tofu mit Lauch an Sojasauce <i>Tofu with leek in soya sauce, Tofu aux poireaux à la sauce de soja</i> Кусочки сыра тофу с луком-пореем и с соевым соусом 豆腐とネギの炒め物 醤油味 내파 누무볶음	25.-

蛋

Eierspeisen

オムレツ - Омлеты - 계란류

V 110	洋葱炒蛋	Rührei mit Zwiebeln <i>Scrambled eggs with onion</i> Oeufs brouillés aux oignons Яичница - болтунья с луком 卵炒め、玉ねぎ入り 양파 계란볶음	19.-
V 111	番茄炒蛋	Rührei mit Tomaten und Erbsen <i>Scrambled eggs with tomato and peas</i> Oeufs brouillés à la tomate et aux petits pois Яичница - болтунья с помидорами и зеленым горошком 卵炒め トマトとグリーンピース入り 토마토 계란볶음	19.-

V = Vegetarianische блюда

V = Vegetarisch, Vegetarian, Végétarien

V = 素食, 菜食主義者用

蔬菜 饭面

Beilagen (werden nur als Beilagen serviert)

Side dishes (served only as side dishes)

Suppléments (servis uniquement en accompagnement)

付け合せ - Гарниры - 야채류 주식류

V 84	白饭	Gedämpfter Reis <i>Steamed rice</i> Riz natur à la vapeur Рис, вареный на пару ご飯 공기밥	4.-
V 85	陈氏素什锦蛋炒饭	Chen's Fried Rice mit Gemüse <i>Chen's Fried Rice with vegetables</i> Chen's Fried Rice avec légumes Жареный рис с овощами 陳さんの野菜チャーハン 첸의 야채 볶음밥	16.-
88	陈氏什锦虾蛋菜炒饭	Chen's Fried Rice mit Gemüse und Shrimps <i>Chen's fried rice with vegetables and shrimps</i> Chen's Fried Rice avec légumes et crevettes Жареный рис Чена с овощами и креветками 陳さんの野菜とエビのチャーハン 첸의 야채와 새우 볶음밥	20.-
V 86	杂菜现炒面	Chen's Fried Noodles mit Gemüse <i>Chen's fried noodles with vegetables</i> Chen's Fried Noodles aux légumes Жареная лапша Чена с овощами 陳さんの野菜入り焼きそば 첸의 야채 볶음면	17.-
V 87	烧冬粉	Glasnudeln mit Sojasauce <i>Vermicelles with soya sauce</i> Vermicelles avec sauce soja Вермишель прозрачная с соевым соусом	8.-

V = Vegetарианские блюда 春雨 醬油味

V = 素菜, 菜食主義者用 실당면볶음

V = 소찬/채식주의자 식용

V = Vegetarisch, Vegetarian, Végétarien

甜食

Nachspeisen

Desserts - Entremets

デザート - Десертные блюда - 디저트류

91	香蕉派	Tofu-Bananenkrapfen mit Eis	1 Stk /p	7.-
92		<i>Tofu and banana fritters with ice-cream</i>	2 Stk /p	13.-
		Beignet de Tofu à la banane avec glace	2인분	13.-
		Мороженое с пончиками из сыра Тофу и с бананом		
		豆腐とバナナのフリッター アイスクリーム添え		
		바나나파이		
93	菠萝派	Tofu-Ananaskrapfen mit Eis	1 Stk /p	7.-
94		<i>Tofu and pineapple fritters with ice-cream</i>	2 Stk /p	13.-
		Beignet de Tofu à l' ananas avec glace	2인분	13.-
		Мороженое с пончиками из сыра Тофу и из ананаса		
		豆腐とパイナップルのフリッター アイスクリーム添え		
		파인애플파이		
95	炸冰淇淋	Fritiertes Vanille-Eis		15.-
		<i>Deep-fried vanilla ice-cream</i>		
		Glace vanille frit		
		Ванильное мороженое во фритюре		
		バニラアイスクリームのてんぷら		
		아이스크림튀김		
96	荔枝	Lychee		11.-
		Личи		
		라이치		
		여지		
97	龙眼	Drachenaugen		11.-
		<i>Dragon's eyes</i>		
		Longan		
		Десерт "Глаза дракона"		
		龍眼		
		용안		